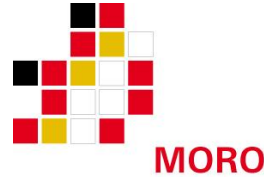


Modellvorhaben der Raumordnung
**Wettbewerb für modellhafte
deutsch-polnische Kooperationsprojekte**



Modelowe przedsięwzięcia ładu przestrzennego
**Konkurs na modelowe
projekty współpracy polsko-niemieckiej**

Sehr geehrte Damen und Herren,

eine gute und intensive Zusammenarbeit zwischen der Republik Polen und der Bundesrepublik Deutschland liegt uns sehr am Herzen. Dabei ist die partnerschaftliche Kooperation der Regierungen und Verwaltungen sicher von grundlegender Bedeutung. Mindestens ebenso wichtig ist es, die Bürger Polens und Deutschlands noch enger zusammenzubringen, Verkehrsverbindungen zu verbessern und so die Kontakte weiter zu intensivieren. Hierbei kann die Raumentwicklung eine wichtige Rolle spielen.



Mit dem „*Wettbewerb für modellhafte polnisch-deutsche Kooperationsprojekte*“ sollen gemeinsame erfolversprechende Praxisbeispiele für eine kohärente Entwicklung des Grenzraums identifiziert werden. Im Rahmen dieses Wettbewerbs werden Projekte zur Lösung konkreter räumlicher Probleme ausgewählt, die dank ihrer Allgemeingültigkeit und Breitenwirkung als Vorbild für das Handeln im gemeinsamen Grenzraum dienen können – auch bei anderen übergreifenden Themenstellungen.

Wir laden Sie herzlich zur Beteiligung am Wettbewerb ein und freuen uns, Ihre Projekte kennenzulernen.

Dr. Peter Ramsauer
Bundesminister für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung



Szanowni Państwo,

dobra i intensywna współpraca między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec jest nam bardzo bliska. Współpraca rządów i administracji obu państw na zasadzie partnerstwa ma znaczenie podstawowe. Równie ważne jest dalsze zbliżanie się obywateli Polski i Niemiec, poprawianie połączeń komunikacyjnych a tym samym dalsze intensyfikowanie kontaktów. Ważną rolę może odegrać tutaj rozwój przestrzenny.



Celem „*Konkursu na modelowe projekty współpracy polsko-niemieckiej*” jest identyfikacja i wsparcie merytoryczne wspólnych, obiecujących, praktycznych przykładów spójnego rozwoju pogranicza. W ramach konkursu zostaną wybrane projekty rozwiązań konkretnych problemów przestrzennych, które dzięki swojej uniwersalności i szerokiemu oddziaływaniu będą mogły służyć za wzór dla działań na pograniczu - również w innych dziedzinach.

Zapraszamy Państwa serdecznie do wzięcia udziału w konkursie i cieszymy się na zapoznanie z Państwa pomysłami i projektami.

Cezary Grabarczyk
Minister Infrastruktury

